

31995R1464

L 144/14

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

28.6.1995.

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1464/95****(1995. gada 27. jūnijs)****par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai cukura nozarē**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

2. pants

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1981. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1785/81 <sup>(1)</sup> par cukura tirgu kopīgo organizāciju, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1101/95 <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 13. panta 2. punktu un 17. panta 2. punktu,

tā kā pēc daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajai kārtā noslēgtais Lauksaimniecības nolīgums (turpmāk tekstā saukts "Nolīgums") jo īpaši paredz pieņemt noteikumus par importa un eksporta licenču izsniegšanu cukura nozarē, sākot ar 1995. gada 1. jūliju; tā kā, ņemot vērā vairākus nepieciešamos pielāgojumus, un skaidrības un labākas administratīvās efektivitātes labad Komisijas Regula (EEK) Nr. 2630/81 <sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1754/93 <sup>(4)</sup>, būtu jāaizstāj, vienlaikus saglabājot tos minētās regulas noteikumus, kuri joprojām ir būtiski importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai; tā kā to pašu iemeslu dēļ būtu jāparedz atkāpes no konkrētiem Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 <sup>(5)</sup> noteikumiem, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1199/95 <sup>(6)</sup>;

tā kā, Nolīgumam stājoties spēkā, iepriekšējas noteikšanas jēdziens tirdzniecībā pazūd importēšanas posmā, bet kļūst par noteikumu eksportēšanas posmā, sākot no 1995. gada 1. jūlija; tā kā tādēļ vairs nav jāsiglabā atšķirības attiecībā uz atbilstīgajām licenču drošības naudām;

tā kā Kopienas pēdējās paplašināšanās dēļ būtu jāveic arī daži formāli pielāgojumi;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Cukura pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Šī regula nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai, kas noteikta ar Regulas (EEK) Nr. 1785/81 13. pantu.

<sup>(1)</sup> OV L 177, 1.7.1981., 4. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 110, 17.5.1995., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 258, 11.9.1981., 16. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 161, 2.7.1993., 45. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.<sup>(6)</sup> OV L 119, 30.5.1995., 4. lpp.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 5. panta 1. punkta pirmās daļas ceturttā ievilkuma un otrās daļas, kā arī no Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3665/87 <sup>(7)</sup> 2.a panta otrās daļas pirmā ievilkuma, eksporta licence nav obligāta eksporta darbībām saistībā ar apjomiem, kas nepārsniedz divas tonnas kvotu ietvaros saražotā cukura.

Vajadzības gadījumā Komisija var apturēt pirmās daļas piemērošanu.

*3. pants*

1. Ja ir noteikta eksporta kompensācija vai — attiecīgos gadījumos — izvedmuits saskaņā ar uzaicinājumu piedalīties konkursā Kopienā, pieteikumu eksporta licences saņemšanai iesniedz tās dalībvalsts kompetentajā iestādē, kurā izdots piešķiršanas akts atbilstīgi konkursam.

2. Licences pieteikuma un licences 20. iedaļā ir jābūt vismaz vienai no šādām norādēm:

— Reglamento de licitación (CE) n°... (DO n° L... de...) límite de presentación de ofertas que expira el...

— Forordning om licitation (EF) nr. ... (EFT nr. L ... af ...), fristen for indgivelse af tilbud udløber den ...

— Ausschreibung — Verordnung (EG) nr. ... (ABl. nr. L ... vom ...), Ablauf der Angebotsfrist am ...

— Κανονισμός διαγωνισμών (ΕΚ) αριθ. ... (ΕΕ αριθ. L ... της ...), η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την ...

— tendering Regulation (EC) No ... (OJ No L ... of ...), time limit for submission of tenders expires ...

— règlement d'adjudication (CE) n° ... (JO n° L ... du ...), délai de présentation des offres expirant le ...

— regolamento di gara (CE) n. ... (GU n. L ... del ...), termine di presentazione delle offerte scade il ...

— Verordening m.b.t. inschrijving (EG) nr. ... (PB nr. L ... van ...), indieningstermijn aanbiedingen eindigend op ...

<sup>(7)</sup> OV L 351, 14.12.1987., 1. lpp.

— Regulamento de adjudicação (CE) n° ... (JO n° L ... de .....), o prazo de apresentação das ofertas expira em .....

— Förordning om anbud (EG) nr ... (EGT nr L ..., ...) tidsfrist för anbudsinslämnande utlöper den ...

— Asetus tarjouskilpailusta (EY) N:o ... (EYVL N:o L ..., annettu .....), tarjousten tekemiselle varattu määräaika päättyy ....

3. Eksporta licenci izsniedz par apjomu, kāds norādīts attiecīgajā piešķiršanas aktu.paziņojumā 22. iedaļā norāda eksporta kompensācijas vai izvedmuitas maksājuma likmi, kā norādīts minētajā paziņojumā, kas izteikts ECU. Šim nolūkam šajā iedaļā ir jābūt vismaz vienai no šādām norādēm:

— Tasa de la restitución aplicable:...

— Restitutionssatz: ...

— Gültiger Erstattungssatz:...

— Εφαρμοζόμενος συντελεστής επιστροφής:...

— Rate of applicable refund:...

— Taux de la restitution applicable:...

— Tasso di restituzione applicabile:...

— Toe te passen restitutievoet:...

— Taxa de restituição à exportação aplicável:...

— Exportbidragssatz:...

— Tuen määrä:...

vai:

— Tipo de gravamen a la exportación aplicable:...

— Eksportafgiftssatz: ...

— Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung:...

— Εφαρμοζόμενος συντελεστής εισφοράς κατά την εξαγωγή:...

— Rate of applicable export levy:...

— Taux du prélèvement à l'exportation applicable:...

— Tasso del prelievo all'esportazione applicabile:...

— Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer: ...

— Taxa do direito nivelador à exportação aplicável:...

— Exportavgiftssatz:...

— Vientimaksun määrä:...

4. Ja piemēro šo pantu, tad Regulas (EEK) Nr. 3719/88 44. pantu nepiemēro.

#### 4. pants

1. C cukuram, C izoglikozei un C inulīna sīrupam, kas ražoti eksportam saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1785/81 26. panta 1. punktu, licences pieteikuma un licences 20. iedaļā ir jābūt vismaz vienai no šādām norādēm:

— para exportación con arreglo al apartado 1 del artículo 26 del Reglamento (CEE) n° 1785/81

— til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81

— gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen

— προς εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81

— for export under Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81

— à exporter conformément à l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1785/81

— da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81

— uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81

— para exportação nos termos do n° 1 do artigo 26° do Regulamento (CEE) n° 1785/81

— för export i enlighet med artikel 26.1 i förordning (EEG) nr 1785/81

— vientiin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Licences 22. iedaļā ir jābūt vismaz vienai no šādām norādēm:

— para exportación sin restitución ni gravamen... (cantidad por la que este certificado ha sido emitido) kg

— udføres uden restitution eller afgift... (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg

— ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen... (Menge, für die diese Lizenz erteilt wurde) kg

— προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg

— for export without refund or levy... (quantity for which the licence is issued) kg

— à exporter sans restitution ni prélèvement... (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg

— da esportare senza restituzione né prelievo... (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg

— zonder restitutie of heffing uit te voeren... (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg

— para exportação sem restituição nem direito nivelador... (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg

— för export utan bidrag eller avgift... (den mängd för vilken licensen utfärdats) kg

— viedään ilman tukea ja maksua ... (tähän todistukseen liittyvä määrä) kg.

3. Šā panta 1. punkts neattiecas uz C cukuru, ja saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1785/81 26. panta 2. punktu uz to attiecas izvedmuitas maksājums, kas paredzēts minētās regulas 20. pantā.

4. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkts neattiecas uz eksporta licencēm C cukuram, C izoglikozei un C inulīna sīrupam.

## 5. pants

Eksporta licenci C cukuram, C izoglikozei un C inulīna sīrupam var izsniegt tikai pēc tam, kad attiecīgais ražotājs kompetentajai iestādei ir iesniedzis pierādījumus par to, ka apjomi, par ko licence tiek pieprasīta, vai tam līdzvērtīgi apjomi reāli tiek saražoti, pārsniedzot A un B kvotas attiecīgajam uzņēmumam, attiecībā uz cukuru ņemot vērā jebkurus apjomus, kas tiek pārnesti uz attiecīgo realizācijas gadu.

## 6. pants

1. a) Importa licences par apjomiem, kas pārsniedz 10 tonnu produktiem, kuri nosaukti Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta a) apakšpunktā, ir derīgas no faktiskās licences izsniegšanas dienas līdz nākamā kalendārā mēneša beigām.

b) Importa licences par apjomiem, kas nepārsniedz 10 tonnu produktiem, kuri nosaukti Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā, un importa licences produktiem, kas nosaukti minētās regulas 1. panta 1. punkta b), d), f), g) un h) apakšpunktā, ir derīgas no izdošanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē līdz nākamā kalendārā mēneša beigām.

2. Importa licences produktiem, kas nosaukti Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta c) apakšpunktā, ir derīgas no licences izsniegšanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē līdz nākamā kalendārā mēneša beigām.

3. Neskarot citus derīguma termiņus, kas noteikti Kopienā izsludināta konkursa uzaicinājuma noteikumos:

a) eksporta licences produktiem, kas nosaukti Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta a) un d) apakšpunktā, bet kas nav C cukurs, kuras attiecas uz apjomiem, kas pārsniedz 10 tonnu, ir derīgas no faktiskās licences izsniegšanas dienas:

— līdz trešā kalendārā mēneša beigām, skaitot no licences izsniegšanas mēneša,

— vai 30 dienas no datuma, kad nav noteikta kompensācija nedz periodiskās sistēmas, nedz konkursa ietvaros,

ar nosacījumu, ka derīguma termiņš nav ilgāks par 30. septembri, kas seko pēc faktiskās izsniegšanas dienas;

b) eksporta licences:

— C cukuram,

— Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta a) un d) apakšpunktā nosaukto produktu apjomiem, kas nepārsniedz 10 tonnu,

— produktiem, kas nosaukti minētās regulas 1. panta 1. punkta b), c), f), g) un h) apakšpunktā,

ir derīgas no to izdošanas dienas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punkta nozīmē līdz trešā mēneša beigām, skaitot no licences izdošanas mēneša.

Otrajā ievilkumā minētajā gadījumā attiecīgā persona nedrīkst izmantot vairāk kā vienu šādu licenci vienai un tai pašai eksporta darbībai.

## 7. pants

Attiecībā uz preferences cukuru, kas importējams Kopienā saskaņā ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2782/76 <sup>(1)</sup>, licences pieņemšanā un licencē ir jābūt:

— 20. iedaļā — vismaz vienai no šādām norādēm:

— azúcar preferencial [Reglamento (CEE) n° 2782/76]

— præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)

— Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 782/76)

— προτιμησιακή ζάχαρη [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76]

— Preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)

— sucre préférentiel [règlement (CEE) n° 2782/76]

— zucchero preferenziale [regolamento (CEE) n. 2782/76]

— preferentiële suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76)

— açúcar preferencial [Reglamento (CEE) n° 2782/76]

— förmånssocker (förordning (EEG) nr 2782/76)

— etuuskohtelun alainen sokeri [asetus (ETY) N:o 2782/76];

— 8. iedaļā — produkta izcelsmes valsts nosaukumam.

Importa licences izsniegšana uzliek par pienākumu veikt importu saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2782/76 no licencē norādītās valsts.

<sup>(1)</sup> OV L 318, 18.11.1976., 13. lpp.

## 8. pants

1. Drošības nauda Regulas (EEK) Nr. 1785/81 1. panta 1. punkta a), b), c), d), f), g) un h) apakšpunktā minētajiem produktiem par katriem 100 kilogramiem produkta tīrsvara vai katriem 100 kilogramiem sausnas izoglikozes tīrsvara, vai par katriem 100 kilogramiem inulīna sīrupa sausnas cukura/izoglikozes ekvivalenta ir šāda:

a) importa licences gadījumā:

- ECU 0,30 produktiem ar KN kodu 1701, 1702 un 2106, izņemot KN kodu 1702 50 00 un 1702 90 10 un inulīna sīrupu,
- ECU 0,06 produktiem ar KN kodu 1212 91, 1212 92 00 un 1703,
- ECU 0,60 inulīna sīrupam ar KN kodu ex 1702 60 90 un 1702 90 80;

b) ECU 0,30 C cukura, C izoglikozes vai C inulīna sīrupa eksporta licencēm;

c) ja licence ir eksportam, neietekmējot citas likmes, kādas noteiktas Kopienā atklāta konkursa uzaicinājuma noteikumos:

- ECU 11,00 produktiem ar KN kodu 1701.  
Tomēr drošības nauda baltā cukura un jēlcukura eksporta licencēm, kuru derīguma laiks ir ierobežots līdz 30 dienām saskaņā ar 6. panta 3. punkta otro ievilkumu, ir ECU 4,20,
- ECU 0,90 produktiem ar KN kodun 1703,
- ECU 4,20 produktiem ar KN kodu 1702 20, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 90 un 2106 90 59, izņemot inulīna sīrupu,
- ECU 4,20 produktiem ar KN kodiem 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30,
- ECU 8,00 attiecībā uz inulīna sīrupu, kas atbilst KN kodam ex 1702 60 90;

d) ECU 0,30 7. pantā minētajām importa licencēm.

2. Izņemot nepārvaramas varas gadījumus, ja netiek izpildīts pienākums eksportēt produktus ar KN kodu 1701, kuru uzliek eksporta licences, kas nav izdotas saistībā ar uzaicinājumu piedalīties Kopienā atklātā konkursā, un ja drošības nauda, kas minēta 1. punkta c) apakšpunkta pirmajā ievilkumā, ir mazāka par eksporta kompensāciju, kura ir spēkā licences derīguma termiņa pēdējā dienā, pēc licencē norādītās kompensācijas summas atskaitīšanas, tad, ņemot vērā laika termiņus, kas noteikti Regulas (EEK) Nr. 3719/88 33. pantā, un iesniedzot papildu drošības naudu par apjomiem, attiecībā uz kuriem saistības nav izpildītas, no licences īpašnieka piedzen summu, kas vienāda ar starpību starp iepriekš aprakstītajā veidā aprēķināto summu un 1. punkta c) apakšpunkta pirmajā ievilkumā minēto drošības naudu.

## 9. pants

1. Neierobežojot Regulas (EEK) Nr. 1785/81 21. panta piemērošanu, eksporta un importa licences cukuram, kas atbilst KN kodam 1701 par apjomiem, kuri pārsniedz 10 tonnu, izņemot:

- a) C cukuru;
- b) lielkristālu cukuru;
- c) aromatizēto vai iekrāsoto cukuru;
- d) preferences cukuru, kas importējams Kopienā saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2782/76,

izsniedz trešajā darba dienā pēc dienas, kad iesniegts licences pieteikums.

2. Ja licences pieteikums produktiem, uz ko attiecas 1. punkts, ir par apjomiem, kas nepārsniedz 10 tonnu, tad attiecīgā persona nedrīkst iesniegt vairāk nekā vienu šādu pieteikumu vienā un tajā pašā dienā un vienā un tajā pašā kompetentajā iestādē.

## 10. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 2. panta, ja pēc pilnvarojuma saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 <sup>(1)</sup> 116: pantu iepriekšējam baltā cukura eksportam ar KN kodu 1701 99 10 seko jēlcukura eksports ar KN kodu 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 un 1701 12 90, licences pieprasa baltā cukura eksportam un jēlcukura importam.

2. Baltā cukura eksporta licences pieteikuma un licences 20. iedaļā un jēlcukura importa licences pieteikuma un licences tajā pašā iedaļā ir jābūt vismaz vienai no šādām norādēm:

- EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) n° 2913/92  
— certificado válido en ... (Estado miembro emisor),
- EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92  
— licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat),
- EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92  
— Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat),
- EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92  
— πιστοποιητικό που ισχύει στο ... (κράτος μέλος εκδόσεως),
- EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92  
— licence valid in ... (issuing Member State),
- EX/IM, article 116 du règlement (CEE) n° 2913/92  
— certificat valable en ... (État membre de délivrance),
- EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92  
— titolo valido in ... (Stato membro di rilascio),

<sup>(1)</sup> OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

- EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92
  - certificaat geldig in ... (Lid-Staat van afgifte),
- EX/IM, artigo 116º do Regulamento (CEE) nº 2913/92
  - certificado válido em ... (Estado-membro emissor),
- EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92
  - licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat),
- EX/IM, 116 artikla, asetus (ETY) N:o 2913/92
  - todistus voimassa ... (luvan antanut jäsenvaltio).

Eksporta licences 20. iedaļā ir jābūt arī norādītam attiecīgās importa licences numuram, un attiecīgajā importa licences iedaļā — attiecīgās eksporta licences numuram.

Baltā cukura eksporta licences pieteikumu nepieņem, ja neuzrāda 1. punktā minēto pilnvarojumu un ja vienlaikus neiesniedz pieteikumu jēlcukura importa licences saņemšanai.

Importa licences pieteikumam ir jābūt par standarta kvalitātes jēlcukura apjomiem, kas, ņemot vērā pārstrādes procesā iegūstamo produkciju, atbilst eksporta licences pieteikumā uzrādītajam baltā cukura apjomam. Jēlcukura produkciju aprēķina, atskaitot 100 no summas, ko iegūst, reizinot cukura polarizācijas pakāpi ar divi.

Ja importētais jēlcukurs neatbilst standarta kvalitātei, licences ietvaros importējamā jēlcukura apjomu aprēķina, reizinot licencē norādīto standarta kvalitātes jēlcukura apjomu ar korekcijas koeficientu. Korekcijas koeficientu iegūst, dalot 92 ar reāli importētā jēlcukura produktivitātes procentu.

3. Atkāpjoties no 6. panta, baltā cukura eksporta licence un jēlcukura importa licence ir derīga:

- līdz 30. jūnijam, ja pieteikums Regulas (EEK) Nr. 3719/88 15. panta 1. punkta nozīmē ir iesniegts tirdzniecības gada 1. oktobrī vai pēc tam,
- līdz 30. septembrim, ja pieteikums Regulas (EEK) Nr. 3719/88 15. panta 1. punkta nozīmē ir iesniegts attiecīgā tirdzniecības gada 1. jūlijā vai pēc tam.

4. Atkāpjoties no 8. panta 1. punkta un neietekmējot turpmākās daļas, drošības nauda par 1. punktā noteikto eksporta licenci ir ECU 11,50 par katriem 100 tīrsvara kilogramiem.

Minētās drošības naudas summu tomēr pielāgo atbilstīgi šīs regulas pielikumā noteiktajai kārtībai, ņemot vērā jēlcukura izvedmuitas maksājumu, kas ir spēkā importa licences pieteikuma iesniegšanas dienā un katru turpmāko pirmdienu licences derīguma termiņa laikā.

Importa licences pieteikuma iesniedzējam pieprasa attiecīgi palielināt drošības naudas apjomu, kura minēta otrajā daļā, tajā dienā, kad viņš iesniedz pieteikumu, vai trīs darba dienu laikā pēc attiecīgās pirmdienas. Pēc importa licences īpašnieka pieprasījuma kompetentā iestāde atmaksā to drošības naudas daļu, kas vairs nav nepieciešama pēc jebkāda samazinājuma pārrēķina.

Turklāt pēc pieteikuma iesniedzēja pieprasījuma, kas jāizdara vienlaikus ar importa licences pieteikuma iesniegšanu, un uzrādot attiecīgus pamatojuma dokumentus, kompetentā iestāde samazina pieprasīto drošības naudu saskaņā ar šā punkta otro un trešo daļu līdz drošības naudai, kas iesniegta atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 2913/92 115. panta 5. punktam, veicot atbilstīga baltā cukura apjoma iepriekšēju eksportu.

Drošības naudas summa, kas pielāgota saskaņā ar šī punkta noteikumiem, tomēr nedrīkst būt mazāka nekā pirmajā daļā noteiktā drošības naudas summa.

5. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkts neattiecas uz eksporta licencēm, kas minētas 1. punktā. Regulas (EEK) Nr. 3719/88 33. panta 3. punkts neattiecas uz 1. punktā minētajām importa licencēm.

6. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 5. punkta un 33. panta 1. punkta:

- a) visu drošības naudu par importa licenci atdod tikai tad, ja reāli importētā jēlcukura apjoms ir vienāds vai lielāks nekā reāli eksportētā baltā cukura apjoms, ņemot vērā jēlcukura produkciju;
- b) ja reāli importētā jēlcukura apjoms ir mazāks nekā reāli eksportētā baltā cukura apjoms, tad drošības naudu atsavina par summu, kas atbilst starpībai starp reāli eksportēto baltā cukura apjomu un reāli importētā jēlcukura apjomu. Šo noteikumu piemēro, ņemot vērā attiecīgā jēlcukura doto produkciju;
- c) ja attiecīgā persona nav iesniegusi pieprasījumu, kas minēts 4. punkta ceturtajā daļā, tad to drošības naudu, kas rodas, piemērojot 4. punkta otro daļu, un ko var atsavināt saskaņā ar šā punkta b) apakšpunktu, samazina par jebkuru summu, kas tiek atsavināta saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 115. panta 5. punktu.

Šī samazināšana notiek tikai pēc attiecīgās personas pieprasījuma un pēc attiecīgu pamatojuma dokumentu uzrādīšanas;

d) ja gadījumos, kad piemēro 4. punktu, importa licences īpašnieks nepalielina drošības naudu noteiktajā termiņā, tad minēto drošības naudu, ko vajadzības gadījumā pielāgo saskaņā ar minēto punktu, izņemot nepārvaramas varas apstākļus, atsavina pilnībā.

Ja tomēr nav iesniegts pieprasījums saskaņā ar 4. punkta ceturto daļu, tad pēc importa licences derīguma termiņa beigām atsavināmā summa samazinās saskaņā ar šā punkta c) apakšpunktu.

7. Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 2913/92 561. pantu, termiņš, kādā veicams jēlcukura imports atbilstīgi iepriekšējam baltā cukura eksportam, ir tāds pats kā jēlcukura importa licences derīguma termiņš.

8. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 9. panta, tiesības, kas izriet no 1. punktā minētajām eksporta un importa licencēm, nav nododamas tālāk.

9. Anulēšana saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 3719/88 13. panta 2. punktu attiecas vienlaikus uz eksporta un importa licencēm, kas minētas 1. punktā.

#### 11. pants

Ar šo no 1995. gada 1. oktobra ir atcelta Regula (EEK) Nr. 2630/81.

Tomēr minētās regulas noteikumi attiecībā uz importa licencēm vairs nav piemērojami, sākot ar 1995. gada 1. jūliju.

#### 12. pants

Šī regula stājas spēkā 1995. gada 1. jūlijā.

Attiecībā uz eksporta licencēm tā ir spēkā no 1995. gada 1. oktobra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1995. gada 21. jūnijā

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

## PIELIKUMS

**10. pantā minētā drošības naudas pielāgojuma aprēķināšana***(ECU/100 kg neto)*

Jelcukura izvedumitas maksājuma summa (KN kods 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 un 1701 12 90), kam jāveic drošības naudas pārreķins	Drošības naudas palielinājuma vai samazinājuma korekcijas summa
1	2
0 līdz 4,20	—
4,21 līdz 8,40	4,20
8,41 līdz 12,60	8,40
12,61 līdz 16,80	12,60

un tā tālāk, katru reizi palielinot par ECU 4,20.